<Date>9.3.2018</Date> A8-0244/ <NumOfAM>001-092</NumOfAM>

**MUUDATUSETTEPANEKUD 001-092**

<Committee>Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon ning kultuuri- ja hariduskomisjon</Committee>

**Raport**

<Chairman>**Thomas Mann, Svetoslav Hristov Malinov**</Chairman><A5Nr>**A8-0244/2017**</A5Nr>

<ShortTitel>Europass: oskuste ja kvalifikatsioonide raamistik</ShortTitel>

<Procedure>Ettepanek võtta vastu otsus</Procedure> <ReferenceNo>(COM(2016)0625 – C8-0404/2016 – 2016/0304(COD))</ReferenceNo>

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (1) Töö otsimisel või selle üle otsustamisel, mida või kus õppida või kus töötada, on inimestel vaja juurdepääsu teabele olemasolevate võimaluste kohta ning vahenditele, mille abil hinnata oma oskusi ja esitada teave oma oskuste ja ***kvalifikatsioonide*** kohta***.*** | (1) Töö otsimisel või selle üle otsustamisel, mida või kus õppida või kus töötada, on inimestel vaja juurdepääsu teabele olemasolevate võimaluste kohta ning vahenditele, mille abil hinnata oma oskusi ja esitada teave oma oskuste***, kvalifikatsioonide*** ja ***teadmiste*** kohta***, aga ka kutsenõustamisele.*** |

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 1 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(1a)*** ***Tõendusmaterjal näitab, et Europassi kasutavad sotsiaalsed rühmad, kelle digitaalse kirjaoskuse tase on kõrge, samas kui ebasoodsamas olukorras olevad rühmad, näiteks madalama haridustasemega inimesed, eakad või pikaajalised töötud ei ole sageli selle olemasolust teadlikud ega saa seepärast Europassist ja selle olemasolevatest vahenditest kasu.*** |

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 2

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (2) Keelte, määratluste, dokumendivormingute ning hindamismeetodite ja kvalifikatsioonivalideerimise meetodite erinevused valmistavad märkimisväärseid probleeme nii isikutele, tööandjatele kui ka pädevatele asutustele. Need probleemid tekivad eelkõige siis, kui isikud lähevad välismaale, sh kolmandatesse riikidesse, või kui nad otsivad uut töökohta või asuvad õppima. ***Nende*** probleemide lahendamiseks on vaja selget teavet ***ja*** ühist arusaama. | (2) Keelte, määratluste, dokumendivormingute ning hindamismeetodite ja kvalifikatsioonivalideerimise meetodite erinevused valmistavad märkimisväärseid probleeme nii isikutele, tööandjatele kui ka pädevatele asutustele. Need probleemid tekivad eelkõige siis, kui isikud lähevad välismaale, sh kolmandatesse riikidesse, või kui nad otsivad uut töökohta või asuvad õppima. ***Nende*** probleemide lahendamiseks ***ja liikuvuse hõlbustamiseks*** on vaja selget teavet***, Europassi raamistiku lihtsustamist, teabe laiemat levitamist,*** ühist arusaama ***ja läbipaistvuse parandamist, tagades samal ajal piisava paindlikkuse liikmesriikide väljakujunenud tavade suhtes ning austades mitmekesisust, subsidiaarsust ja proportsionaalsust***. |

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 2241/2004/EÜ24 loodi raamistik kõnealuste probleemide lahendamiseks. ***Eesmärk oli muuta*** kvalifikatsioonid ja kompetentsid läbipaistvamaks tänu Europassi nime all tuntud dokumendikogule, mida isikud saavad kasutada vabatahtlikkuse alusel. Otsusega nr 2241/2004/EÜ nähti ette ka Europassi raamistiku rakendamise riiklikud asutused ehk riiklikud Europassi keskused. | (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 2241/2004/EÜ24 loodi raamistik kõnealuste probleemide lahendamiseks. ***See muutis*** kvalifikatsioonid ja kompetentsid läbipaistvamaks ***ja võrreldavamaks*** tänu Europassi nime all tuntud dokumendikogule, mida isikud saavad kasutada vabatahtlikkuse alusel ***– funktsioon, mis tuleks säilitada***. Otsusega nr 2241/2004/EÜ nähti ette ka Europassi raamistiku rakendamise riiklikud asutused ehk riiklikud Europassi keskused. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 24 ELT L 390, 31.12.2004, lk 6. | 24 ELT L 390, 31.12.2004, lk 6. |

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 3 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(3a)*** ***Europassi dokumente tuleks arendada, et need võimaldaksid kirjeldada eri liiki õpikogemusi ja oskusi, eelkõige selliseid, mis on saadud mitteformaalse ja informaalse õppimise teel.*** |

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 3 b (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(3b)*** ***Käesolevas määruses sätestatud uues Europassi raamistikus kohandatakse olemasolevad teenused kasutajate ja teenuseosutajate – nimelt õpilaste, tööotsijate, töötajate, tööandjate (eelkõige väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad), riiklike tööturuasutuste, nõustajate, hariduse ja koolituse pakkujate, sotsiaalpartnerite, vabatahtlike, noorteorganisatsioonide, noorsootöö pakkujate, riiklike Europassi keskuste ja vastutavate riiklike asutuste – vajaduste ja ootustega. Selle otsuse peamised eesmärgid on lihtsustamine, tulemuslikkus ja tõhusus koos austusega riiklike struktuuride ja halduskorralduse vastu. Kõik õigusaktid ja vahendid tuleks kujundada ja kohandada selliselt, et nende konkreetsed eesmärgid ei kattuks ja nad ei koormaks Europassi.*** |

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 3 c (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(3c) Üldise põhimõttena peaksid liikmesriikide kohustused ning haldus- ja finantskoormus olema selgelt prognoositavad ning kulude ja kasu osas tasakaalustatud.*** |

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 4

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (4) Europassi raamistiku põhieesmärgi täitmiseks olid raamistiku keskmes oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimise vahendid. Neid vahendeid on laialdaselt kasutatud. Riiklikud Europassi keskused ***toetavad ja*** edendavad oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimist***25***. | (4) Europassi raamistiku põhieesmärgi täitmiseks olid raamistiku keskmes oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimise vahendid. Neid vahendeid on laialdaselt kasutatud***, kuid sõltuvalt geograafilisest asukohast ja vanuserühmast eri määral, ning nende kasutamise määr tööturu eri sektorites on olnud väga erinev***. Riiklikud Europassi keskused ***pakuvad terviklikku tuge ning*** edendavad oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimist25. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 25 Kvalifikatsioonide ja kompetentside läbipaistvuse ühtset ühenduse raamistikku (Europass) käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse teine hindamine, COM(2013) 899 final. | 25 Kvalifikatsioonide ja kompetentside läbipaistvuse ühtset ühenduse raamistikku (Europass) käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse teine hindamine, COM(2013) 899 final. |

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 4 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(4a)*** ***Riiklike Europassi keskuste tegevustega tagatakse kasutajatele tugi ja edendatakse oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimist. Ka Euroguidance’i võrgustik on andnud oma panuse oskusi ja kvalifikatsioone käsitlevatest liidu vahenditest teavitamise parandamisse. Tagada tuleks kõnealuste riiklike teenuste toetamine ja parem koordineerimine, et suurendada nende mõju, austades samas riiklike süsteemide mitmekesisust.*** |

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 7 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(7a)*** ***Nõukogu 20. detsembri 2012. aasta soovituses mitteformaalse ja informaalse õppe valideerimise kohta kutsutakse liikmesriike üles kehtestama hiljemalt 2018. aastaks, riigi olusid ja eripära arvesse võttes ning neile sobivatel tingimustel, mitteformaalse ja informaalse õppe valideerimise korda, mis võimaldab isikute mitteformaalse ja informaalse õppimise teel saadud teadmiste, oskuste ja kompetentside valideerimist ning võimaldab neil saada täiskvalifikatsiooni või vajaduse korral osalise kvalifikatsiooni.*** |

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 10

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (10) Komisjon on ***katsetanud*** oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaatorit (ESCO) kui haridus- / koolitus- ja tööhõivevaldkonna ühise terminoloogia allikat ja töövahendit***30***. ***ESCOs on*** ELi tööturu ning haridus- ja koolitusvaldkonna jaoks ***olulised üldmõisted*** jaotatud kolme omavahel seotud kategooriasse: i) ametid, ii) teadmised, oskused ja kompetentsid ning iii) kvalifikatsioonid. ***Neid*** ESCO ***kategooriaid saab*** täiendada muid seonduvaid valdkondi, nt tööga seotud küsimusi, haridus- ja ***koolitusvaldkondi*** ning ***majandussektoreid*** hõlmava sõnavaraga. | (10) Komisjon on ***välja töötamas ja katsetamas*** oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaatorit (ESCO) kui haridus- / koolitus- ja tööhõivevaldkonna ühise terminoloogia allikat ja töövahendit30. ***ESCO abil soovitakse välja töötada*** ELi tööturu ning haridus- ja koolitusvaldkonna jaoks ***oluliste üldmõistete struktuur, mis on*** jaotatud kolme omavahel seotud kategooriasse: i) ametid, ii) teadmised, oskused ja kompetentsid ning iii) kvalifikatsioonid***,*** ***mis võivad vabatahtlikkuse alusel aidata selgitada oskuste ja kvalifikatsioonide omavahel seotud valdkondi***. ***Kui ESCO on liikmesriikides täielikult välja töötatud ja katsetatud, võiks seda kasutada Europassi viiteterminoloogia alusena. Lisaks saaks ESCO klassifikatsiooni*** täiendada muid seonduvaid valdkondi, nt tööga seotud küsimusi, haridus- ja ***koolitusvaldkonda*** ning ***majandussektorit*** hõlmava sõnavaraga. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 30 Komisjoni töö sellise raamistikuga on lisatud strateegiasse „Euroopa 2020“ (Komisjoni teatis „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia“, KOM(2010) 2020 (lõplik)). | 30 Komisjoni töö sellise raamistikuga on lisatud strateegiasse „Euroopa 2020“ (Komisjoni teatis „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia“, KOM(2010) 2020 (lõplik)). |

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 10 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(10a)*** ***ESCOt ei saa praegu pidada Europassi viiteterminoloogia aluseks. Kuna ESCO on veel käimasolev projekt, on see vahend, mis ei ole täielikult välja töötatud ja katsetatud ja mida liikmesriigid ei ole heaks kiitnud. ESCO viiteterminoloogiana kasutamine sõltub seetõttu komisjoni jõupingutusest hinnata selle vastuvõttu kasutajate poolt ning selle kasulikkust kasutajatele ja teistele sidusrühmadele ning samuti jõupingutusest näidata ESCO paigutamist liidu vahendite hulka, et näidata selle kasutamisest tulenevat lisaväärtust tööturgudele, tööandjatele, töötajatele ja tööotsijatele ning ESCO kasutamisega loodud sünergiaid viisil, mis on kooskõlas Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga Europassis. Niipea kui ESCOt tunnustatakse vastuvõetava Europassi viiteterminoloogiana, tuleks seda korrapäraselt ajakohastada tihedas koostöös liikmesriikide ja sidusrühmadega, nagu sotsiaalpartnerid, kutseliidud, haridus- ja koolitusasutused ning uurimis-, statistika- ja tööturuasutused.*** |

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 11

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (11) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2016/58931 loodi Euroopa tööturuasutuste võrgustik (EURES), mis hõlmab tööturuasutusi ja toimib mehhanismina, mis võimaldab inimesed ja töökohad automaatselt EURESe ühise IT-platvormi kaudu kokku sobitada. Et selle mehhanismi abil saaks vabade töökohtade alast teavet vahetada ning vabu töökohti ja kandidaate sobitada, ***on vaja ühist mitmekeelset*** oskuste, kompetentside ja ametite loetelu. ESCO väljatöötamisega ***tagab*** komisjon ***selleks otstarbeks sobiva*** mitmekeelse oskuste, kompetentside ja ametite klassifitseerimise süsteemi. | (11) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2016/58931 loodi Euroopa tööturuasutuste võrgustik (EURES), mis hõlmab tööturuasutusi ja toimib mehhanismina, mis võimaldab inimesed ja töökohad automaatselt EURESe ühise IT-platvormi kaudu kokku sobitada. Et selle mehhanismi abil saaks vabade töökohtade alast teavet vahetada ning vabu töökohti ja kandidaate sobitada, ***võiks mehhanismile kasuks olla ühine mitmekeelne*** oskuste, kompetentside ja ametite loetelu. ESCO väljatöötamisega ***soovib*** komisjon ***luua*** mitmekeelse oskuste, kompetentside ja ametite klassifitseerimise süsteemi***, mis võiks pärast piisava aja jooksul tehtavat põhjalikku läbivaatamist selle eesmärgi täitmisele kaasa aidata.*** ***EURESe võrgustiku raames pakutakse abi tööotsijatele, kes soovivad kolida teise riiki, ning tööandjatele, kes otsivad töötajaid muust riigist. Europassi ja EURESe portaalide vaheline ühendatus ja koostöö võiks tuua kaasa mõlema teenuse tõhusama kasutamise.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 31 ELT L 107, 22.4.2016, lk 1. | 31 ELT L 107, 22.4.2016, lk 1. |

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 13

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (13) ***Haridus-*** ja ***koolitusteenuseid*** osutavad üha laialdasemalt eri teenuseosutajad uutmoodi kujul ja keskkonnas, eelkõige digitehnoloogia ja -platvormide abil. Ka oskuste, kogemuste ja õpisaavutuste tunnustamiseks on eri viise, näiteks avatud tunnistused. Neid kasutatakse ka mitteformaalsel teel, nt noorsootöö kaudu omandatud oskuste puhul. | (13) ***Formaalse, mitteformaalse ja informaalse hariduse*** ja ***koolituse teenuseid*** osutavad üha laialdasemalt eri teenuseosutajad ***– sh mitteformaalse haridusteenuse osutajad ja vabaühendused –*** uutmoodi kujul ja keskkonnas***, näiteks avatud õppematerjalid***, eelkõige digitehnoloogia ja -platvormide***, kaugõppe, e‑õppe, teistelt õppimise ja laialt avatud e‑õppe (MOOC)*** abil. Ka oskuste, kogemuste ja õpisaavutuste tunnustamiseks on eri viise, näiteks avatud tunnistused ***ja muud tunnustatud hindamisvahendid, sh enesehindamisvahendid***. Neid kasutatakse ka mitteformaalsel ***ja informaalsel*** teel, nt noorsootöö ***ja vabatahtliku töö, spordi ja muude tegevuste*** kaudu omandatud ***valdkonnaüleste ja pehmete*** oskuste puhul. |

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 14

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (14) ***On üldteada, et järjest olulisemaks muutuvad*** eri valdkondades kasutust leida ***võivad valdkonnaülesed*** ehk ***pehmed*** oskused. Inimestel on nende ja muudegi oskuste, nt digi- ja keeleoskuste ise hindamiseks ja kirjeldamiseks vaja vahendeid ja nõuandeid***.*** | (14) ***Lisaks nn tugevate oskuste tuntud tähtsusele tunnustatakse ka järjest rohkem*** eri valdkondades kasutust leida ***võivaid valdkonnaüleseid*** ehk ***pehmeid oskusi, näiteks kriitiline mõtlemine, meeskonnatöö, probleemide lahendamine, loovus ja erinevad elus toimetulekuks vajalikud*** oskused***, mis on isikliku ja tööalase eneseteostuse oluline eeldus ja võivad seega töö, hariduse ja kutsehariduse valdkonnas kasutust leida***. Inimestel on nende ja muudegi oskuste, nt digi- ja keeleoskuste ise hindamiseks ja kirjeldamiseks ***ning neist kasu saamiseks*** vaja vahendeid ja nõuandeid***, nagu on määratletud võtmepädevuste Euroopa raamistikus.*** |

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 16

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (16) Vabade töökohtade ja muude tööturusuundumuste analüüsimine on laialt levinud meetod oskuste prognoosimiseks, et mõista ***selliseid probleeme nagu*** oskuste ***nappus*** ning kvalifikatsioonide nõudlusele ***mittevastavus***. Infotehnoloogia ***(nt ämblikotsingu*** ja ***suurandmete) kasutamisega saab*** oskuste prognoosimist parandada ja seega oskuste nõudlusele mittevastavust vähendada. | (16) Vabade töökohtade ja muude tööturusuundumuste analüüsimine on ***liikmesriikides*** laialt levinud meetod oskuste prognoosimiseks, et mõista oskuste ***nappust*** ning kvalifikatsioonide nõudlusele ***mittevastavust***. Infotehnoloogia ***kasutamine*** ja ***andmevahetus võivad aidata*** oskuste prognoosimist parandada ja seega oskuste nõudlusele mittevastavust vähendada. |

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 17

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (17) Europassi raamistiku ***praegune dokumendikeskne lähenemine*** on praeguste ja edaspidiste vajaduste rahuldamiseks liiga piiratud. Oskuste ja kvalifikatsioonide kirjeldamiseks ning töö- ja ***õppimisvõimaluste*** kohta otsuste tegemiseks on kasutajatel vaja juurdepääsu teabele ja vahenditele, mis on vajalikud oskuste ja kvalifikatsioonide mõistmiseks ning nende endi oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimiseks. | (17) Europassi raamistiku ***praeguses käsituses on vaja välja arendada dokumentatsiooni ühtne terminoloogia, mis hetkel*** on praeguste ja edaspidiste vajaduste rahuldamiseks liiga piiratud. Oskuste ja kvalifikatsioonide kirjeldamiseks ning töö-***, õppimis-*** ja ***valideerimisvõimaluste*** kohta otsuste tegemiseks on kasutajatel vaja juurdepääsu ***ajakohasele*** teabele ja vahenditele, mis on vajalikud oskuste ja kvalifikatsioonide mõistmiseks ning nende endi oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimiseks ***vastavalt Euroopa kvalifikatsiooniraamistikule***. |

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 18

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (18) Oskuste ja kvalifikatsioonidega seotud liidu vahendeid ja teenuseid tuleks kohandada muutuvate tavade ja tehnoloogia arenguga, et need oleksid asjakohased ja kasutajatele kasulikud. Selleks tuleks muu hulgas suurendada seonduvate (sh kolmandate isikute väljatöötatud) vahendite ja teenuste sünergiat, et pakkuda ulatuslikumat ja paremaid tulemusi andvat teenust. | (18) Oskuste ja kvalifikatsioonidega seotud liidu vahendeid ja teenuseid tuleks kohandada muutuvate tavade ja tehnoloogia arenguga, et need oleksid asjakohased ja kasutajatele kasulikud. Selleks tuleks muu hulgas suurendada seonduvate ***liidu ja riikide*** (sh kolmandate isikute väljatöötatud) vahendite ja teenuste sünergiat, et pakkuda ulatuslikumat ja paremaid tulemusi andvat teenust***, võttes arvesse puuetega inimeste erivajadusi, ning suurendada liikmesriikide vahel parimate tavade vahetust***. ***Lisaks võidakse kasutada autentimismeetmeid, et toetada oskusi ja kvalifikatsioone tõendavate digidokumentide kontrollimist.*** |

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 19

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (19) Läbivaadatud Europassi raamistikus tuleks arvesse võtta kõikvõimalike kasutajate, sh õppijate, tööotsijate, töötajate, tööandjate, nõustajate, avalike tööturuasutuste, sotsiaalpartnerite, haridus- ja koolitusteenuste osutajate, noorsootööorganisatsioonide ning poliitikakujundajate vajadusi. | (19) Läbivaadatud Europassi raamistikus tuleks ***austada Europassi vabatahtlikku iseloomu ning*** arvesse võtta kõikvõimalike kasutajate, sh õppijate, tööotsijate, ***puuetega inimeste,*** töötajate, tööandjate ***(eelkõige väikestes ja keskmise suurusega ettevõtjates)***, nõustajate, avalike tööturuasutuste, sotsiaalpartnerite, haridus- ja koolitusteenuste osutajate, ***vabatahtlike, noorteorganisatsioonide ja*** noorsootööorganisatsioonide ning ***muude noorsootöö pakkujate ja*** poliitikakujundajate vajadusi. ***Juhtpõhimõtteks peaks olema Europassi raamistiku tõendatud vastavus lõppkasutajate vajadustele ning sidusrühmad peaksid olema tihedalt kaasatud.*** |

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 19 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(19a) Isikuandmete töötlemisel tuleks kohaldada liidu andmekaitsealaseid õigusakte. Kasutajatel peaks olema võimalik valida mitme variandi vahel, et piirata juurdepääsu oma andmetele või nende teatavatele tunnustele.*** |

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 20

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(20)*** ***Teenuseid tuleks osutada elektrooniliselt liidu tasandil. Need peaksid hõlmama ka avatud standardite, metaandmeskeemide ja semantikavarade arendamist ja kasutamist, et võimaldada tulemuslikku teabevahetust, asjakohaste autentimismeetmete kasutamist digidokumentide usaldusväärsuse tagamiseks ning oskuste prognoosimist ja nendega seotud teabe esitamist. Lisaks tuleks pakkuda riigi tasandi tugiteenuseid, et eespool nimetatud teenuseid tutvustada ja need laiale kasutajaskonnale, sh kolmandate riikide kodanikele kättesaadavaks teha.*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 21

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (21) ***Seepärast*** tuleks otsusega nr2241/2004/EÜ loodud Europassi raamistik asendada muutuvate vajaduste arvessevõtmiseks uue raamistikuga. | (21) ***Selleks*** ***et määratleda eesmärgid kvalifikatsioonide ja mitteformaalse õppe süsteemide terminoloogia ühise tunnustamise vallas,*** tuleks otsusega nr2241/2004/EÜ loodud Europassi raamistik asendada muutuvate vajaduste ***ja tehnoloogia arengu*** arvessevõtmiseks uue ***ja ajakohastatud vabatahtliku*** raamistikuga***, ilma et see piiraks riiklike asutuste koordinatsiooniraamistikku***. |

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 22

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(22)*** ***EURES on koostöövõrgustik, mis hõlbustab teabevahetust ning tööotsijate ja -andjate omavahelist suhtlemist. Võrgustik pakub tasuta abi välismaale tööle asuda soovijatele ning aitab tööandjaid, kes soovivad välismaalt töötajaid värvata. Europassi ja EURESe sünergiat ja koostööd tuleks suurendada, et tagada mõlema teenuse suurem mõju.*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 23

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (23) Raamistik peaks hõlmama CV vormi/vorme, sh juba olemasolev Europassi CV, ja kvalifikatsioonilisade vormi/vorme. Vormid peaksid olema elektrooniliselt kättesaadavad. | (23) Raamistik peaks hõlmama CV vormi/vorme, sh juba olemasolev Europassi CV, ja kvalifikatsioonilisade vormi/vorme. Vormid peaksid olema ***interaktiivsed, muudetavad, kõigi jaoks juurdepääsetavad,*** elektrooniliselt kättesaadavad ***ning kohandatud lõppkasutajate vajaduste järgi***. |

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 23 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(23a)*** ***CVsid tuleks Europassis töödelda anonüümselt, et aidata ennetada diskrimineerimist rassilise või etnilise päritolu, soo või vanuse alusel ning toetada kaasavate tööturgude arenemist.*** |

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 24

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(24) Riiklike oskuste koordineerimise asutuste kui peamiste kokkupuutepunktide ja liidu rahaliste vahendite saajate määramine hõlbustab haldamist ja aruandlust ning võib toetada suuremat koostööd ja koordineerimist riigisiseste teenuste, sh olemasolevate riiklike Europassi keskuste, riiklike Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku koordineerimise asutuste ja Euroguidance’i võrgustiku vahel, mõjutamata samas nende riigisisest rakendus- ja töökorda.*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 26 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(26a)*** ***Konstruktiivne koostöö komisjoni, liikmesriikide, tööturuasutuste, nõustajate, haridus- ja koolitusteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite, näiteks ametiühingute ja tööandjate organisatsioonide vahel on Europassi raamistiku edukaks väljatöötamiseks ja rakendamiseks ülimalt tähtis.*** |

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 27

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (27) Komisjon ***tagab*** liikmesriikide ja asjakohaste ***sidusrühmadega koostöö tegemise platvormi, et kindlustada käesoleva otsuse ühtne rakendamine*** ja ***järelevalve***. | (27) Komisjon ***peaks käesoleva otsuse ühtse rakendamise ja järelevalve tagama*** liikmesriikide ja asjakohaste ***sidusrühmade esindajatest koosneva Europassi eksperdirühma kaudu. Eksperdirühm peaks eelkõige andma nõu oskusi ja kvalifikatsioone käsitleva teabe dokumenteerimiseks mõeldud veebivahendite väljatöötamise ja Europassi veebiplatvormi kaudu pakutava teabe kohta.*** |

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 28

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (28) Kuna liikmesriigid ei suuda üksi piisaval määral saavutada käesoleva otsuse eesmärki luua hariduse ja tööhõivega seotud vahendite, teenuste ja teabe ***ulatuslik*** ja ***koostalitlusvõimeline*** raamistik, vaid see on meetme mõju tõttu paremini saavutatav liidu tasandil, võib liit võtta rakendusmeetmeid kooskõlas aluslepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale. | (28) Kuna liikmesriigid ei suuda üksi piisaval määral saavutada käesoleva otsuse eesmärki luua hariduse ja tööhõivega seotud vahendite, ***lihtsustatud ja kättesaadavate*** teenuste ja ***selge*** teabe ***tulemuslik, koostalitlusvõimeline*** ja ***kasutajasõbralik*** raamistik, vaid see on meetme mõju tõttu paremini saavutatav liidu tasandil, võib liit võtta rakendusmeetmeid kooskõlas aluslepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale. |

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 29

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| (29) Käesoleva otsuse raames meetmete võtmisel kasutatakse liidu ametitelt, eelkõige Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuselt (Cedefop) ***saadud oskusteavet*** nende pädevusvaldkonda kuuluvates küsimustes***,*** | (29) Käesoleva otsuse raames meetmete võtmisel kasutatakse liidu ametitelt, eelkõige Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuselt (Cedefop) nende pädevusvaldkonda kuuluvates küsimustes ***saadud oskusteavet vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 337/75.*** |

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 29 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***(29a)*** ***Liikmesriigid ja liit on võtnud endale kohustuse võtta sobivaid meetmeid, et tagada puuetega inimeste võrdne juurdepääs tööturule ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogiatele ja -süsteemidele.*** |

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 1 – lõige 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 1. Käesoleva otsusega kehtestatakse Euroopa raamistik, mis hõlmab veebivahendeid, teavet ja avatud standardite väljatöötamist oskuste ja kvalifikatsioonide läbipaistvuse ja arusaadavuse edendamiseks. ***Raamistiku nimi*** on ***Europass***. | 1. Käesoleva otsusega kehtestatakse Euroopa raamistik, ***mida tuntakse nimetuse all „Europass“ ja mis põhineb vabatahtlikul isiklikul dokumendikaustal, et muuta kvalifikatsioonid ja pädevused liikmesriikide vahel läbipaistvaks ja koostalitlusvõimeliseks, ning*** mis hõlmab ***juurdepääsetavaid*** veebivahendeid, teavet ja avatud standardite väljatöötamist ***formaalse, mitteformaalse ja informaalse õppe ja praktiliste kogemuste, sh liikuvuse kaudu omandatud*** oskuste ja kvalifikatsioonide läbipaistvuse ja arusaadavuse ***paremaks*** edendamiseks ***liikmesriikide vahel***. ***Need veebivahendid ja asjakohane kättesaadav teave*** on ***mõeldud selleks, et aidata kasutajatel oma oskusi ja kvalifikatsioone paremini tutvustada ja esitada***. |

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 1 – lõige 2

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 2. Europassi haldab komisjon ja seda toetavad riiklikud ***oskuste koordineerimise asutused***. | 2. Europassi haldab komisjon ja seda toetavad riiklikud ***Europassi keskused kooskõlas liikmesriikide struktuuride ja halduskorraldusega***. |

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 1 – lõige 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 3. Europassi ***kasutamisega*** ei kaasne mingeid kohustusi ega õigusi peale nende, mis on kindlaks määratud käesolevas otsuses. | 3. Europassi ***kasutamine on vabatahtlik ja sellega*** ei kaasne mingeid kohustusi ega õigusi peale nende, mis on kindlaks määratud käesolevas otsuses. |

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***a) „kutsetunnistuse lisa“ – ***kutsetunnistusele*** lisatud dokument, mis aitab kolmandatel isikutel paremini aru saada kvalifikatsiooni omaniku saavutatud õpiväljunditest ning läbitud õpingute laadist, tasemest, kontekstist, sisust ja staatusest; | a) „kutsetunnistuse lisa“ – ***kutsehariduse ja -õppe tunnistusele või erialatunnistusele*** lisatud dokument, mis aitab kolmandatel isikutel paremini aru saada kvalifikatsiooni omaniku saavutatud õpiväljunditest ning läbitud õpingute ***ja omandatud oskuste*** laadist, tasemest, kontekstist, sisust ja staatusest; |

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***ca)*** ***„nõustamine“ – pidev protsess, mis aitab isikutel teha kindlaks oma võimed, oskused ja huvid, teha haridus-, koolitus- ja tööalaseid otsuseid ning kujundada oma elu hariduse, töö ja muus vallas, kus kõnealuseid võimeid ja oskuseid õpitakse või kasutatakse;*** |

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt d

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(d)*** ***„metaandmed“ – andmed, mis annavad teavet muude Europassi dokumentides kasutatud andmete kohta;*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt e

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(e)*** ***„metaandmeskeemid“ – metaandmeelementide, nende võimalike väärtuste, väärtuste kohustuslikkuse määra ja kõnealuste metaandmeelementide omavahelise seose kirjeldus;*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***f) „amet“ – ***sarnaseid*** ülesandeid ***hõlmavate*** ja ***sarnaseid oskusi nõudvate tööde kogum***; | f) „amet“ – ***tööde kogum, mille peamisi*** ülesandeid ja ***kohustusi iseloomustab suur sarnasus***; |

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***g) „organisatsioonid“ – haridus-, koolitus- ja tööhõiveküsimustest huvitatud ***tööandjad***, värbajad, haridus- ja koolitusasutused ning muud sidusrühmad; | g) „organisatsioonid“ – haridus-, koolitus- ja tööhõiveküsimustest huvitatud ***tööturu osapooled***, värbajad, haridus- ja koolitusasutused ning muud sidusrühmad***, nagu kaubanduskojad, mitteformaalse hariduse pakkujad ja kodanikuühiskonna organisatsioonid***; |

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt h

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***h) „kvalifikatsioon“ – sellise hindamis- ja valideerimisprotsessi ametlik tulemus, mille käigus pädev asutus otsustab, et isik on saavutanud teatavatele standarditele vastavad õpiväljundid; | h) „kvalifikatsioon“ – sellise hindamis- ja valideerimisprotsessi ametlik tulemus, mille käigus pädev asutus ***(nt seaduse kohaselt vastutavaks määratud riiklik asutus)*** otsustab, et isik on saavutanud teatavatele standarditele vastavad õpiväljundid; |

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(i) „semantikavara“ – süsteemiarendamiseks kasutatavate, laialdast korduskasutust võimaldavate meta- või viiteandmete (nt koodiloendid, klassifikatsioonisüsteemid, sõnaraamatud või sõnastikud) kogum;*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt j

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***j) „oskuste hindamine“ – isikute oskuste hindamise, mõõtmise ja kirjeldamise protsess või meetod. See võib hõlmata enesehindamist või hindamist, mille kohta on tõendi andnud kolmas isik; | j) „oskuste hindamine“ – isikute ***formaalsel või mitteformaalsel teel omandatud*** oskuste hindamise, mõõtmise ja kirjeldamise protsess või meetod. See võib hõlmata enesehindamist või hindamist, mille kohta on tõendi andnud kolmas isik; |

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***k) „standardid“ – teatavale tootele, teenusele, protsessile või meetodile kehtivaid kriteeriume või spetsifikaate käsitlevad tunnustatud kokkulepped***, sh metaandmeskeemid ja semantikavarad***. | k) „standardid“ – teatavale tootele, teenusele, protsessile või meetodile kehtivaid kriteeriume või spetsifikaate käsitlevad tunnustatud kokkulepped. |

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 1 – sissejuhatav osa

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| Europass ***hõlmab*** järgmisi veebivahendeid: | Europass ***pakub kättesaadaval viisil*** järgmisi veebivahendeid ***ja lisasid***: |

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 1 – punkt -a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***-a)*** ***vahendid töö- ja õpikogemuste, sh piiriülese liikuvuse kaudu omandatud oskuste ja kvalifikatsioonide dokumenteerimiseks ja kirjeldamiseks;*** |

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***b) vahendid, mis võimaldavad individuaalseid oskusi (ise) hinnata, kasutades muu hulgas küsimustikke, kasutusel olevaid oskuste kirjeldusi või muudest olemasolevatest ELi enesehindamisvahenditest (nt noortepass) pärit andmeid; | b) vahendid, mis võimaldavad individuaalseid oskusi ***võimalikult ulatuslikult valideeritud meetodite abil*** (ise) hinnata, kasutades muu hulgas küsimustikke, kasutusel olevaid oskuste kirjeldusi või muudest olemasolevatest ***ühtlustatud ja sünkroniseeritud*** ELi enesehindamisvahenditest (nt noortepass) pärit andmeid ***ning muid tunnustatud (enese)hindamisvahendeid, mille on loonud ja mida kasutavad noorteorganisatsioonid (nt avatud tunnistused)***; |

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 1 – punkt c

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***c) ***artikli 5 kohased Europassi kvalifikatsioonilisade vormid***; | c) ***Europassi akadeemiline õiend ja kutsetunnistuse lisad***; |

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 1 – punkt d

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***d) ***organisatsioonide*** teabeesituse ja -vahetuse toetamiseks ***vajalikud vahendid***. | d) ***vahendid organisatsioonide*** teabeesituse ja -vahetuse toetamiseks. |

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 2 – sissejuhatav osa

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 2. ***Europassist saab*** teavet järgmise kohta: | 2. ***Europassis võib koostöös liikmesriikidega esitada*** teavet järgmise kohta: |

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***aa)*** ***kvalifikatsioonid ja kvalifikatsiooniraamistikud;*** |

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***c) eri riikides, sh kolmandates riikides kasutusel olevad ***tunnustamistavad*** ja ***-otsused***, et aidata üksikisikutel ja muudel sidusrühmadel ***kvalifikatsioonidest*** paremini aru saada; | c)eri riikides, sh kolmandates riikides kasutusel olevad ***tunnustamist käsitlevad õigusaktid, tavad*** ja ***otsused***, et aidata üksikisikutel ja muudel sidusrühmadel ***kvalifikatsioone võrrelda ja neist*** paremini aru saada; |

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt e

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(e)*** ***olemasolevate ja vajalike oskuste suundumuste analüüs ning muu oskuste prognoosimine muu hulgas geograafilisel ja sektorite tasandil, kasutades selliseid tehnilisi vahendeid nagu suurandmete analüüs ja ämblikotsing;*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 2 – punkt f

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***f) muu oskusi ja kvalifikatsioone käsitlev lisateave, mis võib olla vajalik liitu saabuvate või liidus elavate ***rändajate*** erivajaduste jaoks, et toetada nende lõimumist. | f) muu oskusi ja kvalifikatsioone käsitlev lisateave, mis võib olla vajalik ***seaduslikke võimalusi kasutades*** liitu saabuvate või liidus elavate ***kolmandate riikide kodanike*** erivajaduste jaoks, et toetada nende lõimumist. |

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 2 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***2a. Europassis esitatakse pärast asjaomaste liikmesriikidega konsulteerimist lõike 2 kohast teavet.*** |

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 3 – lõige 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 3. Europassiga toetatakse koostööd avatud standardite***, sh metaandmeskeemide ja semantikavarade*** arendamisel, kasutamisel ja levitamisel, et ELi tasandil ning liikmesriikidel ja kolmandatel riikidel oleks võimalik oskuste ja kvalifikatsioonidega seotud teavet tulemuslikumalt vahetada. ***Seda tööd toetatakse artikli 6 kohase mitmekeelse klassifitseerimissüsteemiga ESCO (oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaator).*** | 3. Europassiga toetatakse koostööd avatud standardite arendamisel, kasutamisel ja levitamisel, et ELi tasandil ning liikmesriikidel ja kolmandatel riikidel oleks võimalik oskuste ja kvalifikatsioonidega seotud teavet tulemuslikumalt vahetada. |

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 1. Teave ***ja avatud standardid***, mis Europassi kaudu kättesaadavaks tehakse, avaldatakse liikmesriikidele ja muudele sidusrühmadele vabatahtlikuks tasuta kasutamiseks. | 1. Teave, mis Europassi kaudu kättesaadavaks tehakse, avaldatakse liikmesriikidele ja muudele sidusrühmadele vabatahtlikuks tasuta kasutamiseks. |

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 2

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 2. Europassi eesmärk on parandada formaalsel, mitteformaalsel ja informaalsel teel ning praktiliste, sh liikuvuskogemuste kaudu omandatud teadmiste läbipaistvust ja arusaadavust. | 2. Europassi eesmärk on parandada formaalsel, mitteformaalsel ja informaalsel teel ning praktiliste, sh ***pika- ja lühiajaliste*** liikuvuskogemuste kaudu omandatud teadmiste läbipaistvust ja arusaadavust ***hariduse ja vabatahtliku töö igal tasandil. Hindamisvahendid läbivad enne Europassi lõimimist kvaliteedi tagamise protsessi***. |

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 3. Europass hõlmab vahendeid, mis aitavad kolmanda isiku poolse hindamise ja isikute enesehindamise põhjal oskustest paremini aru saada. | 3. Europass hõlmab ***koordineeritud ja tõendatud*** vahendeid, mis aitavad kolmanda isiku poolse hindamise ja isikute enesehindamise põhjal oskustest paremini aru saada. |

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 4

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 4. Europassis teabe esitamist toetava raamistikuna ***kasutatakse*** Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku (EQF). Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku kasutatakse viiteallikana kvalifikatsioone käsitlevas teabes, riikide haridus- ja koolitussüsteemide kirjeldamisel ning muude asjakohaste teemade puhul. | 4. Europassis teabe esitamist toetava raamistikuna ***võib kasutada*** Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku (EQF). Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku kasutatakse viiteallikana kvalifikatsioone käsitlevas teabes, riikide haridus- ja koolitussüsteemide kirjeldamisel ning muude asjakohaste teemade puhul. ***Enne Europassi rakendamist kõrvaldatakse mis tahes lahkhelid Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku ja ESCO pakutud raamistike vahel.*** |

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 5

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 5. ***Europassis kasutatakse*** artikli 6 kohast oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaatorit (ESCO), mis tagab dokumenteerimis- ja teabevahendite semantilise koostalitlusvõime. Lisaks ***võimaldab*** ESCO tagada koostalitlusvõime muude asjakohaste teenustega, näiteks tööturu väljatöötatud teenused. | 5. ***Kui Europass on täielikult katsetatud ja liikmesriigid on selle heaks kiitnud, võib Europassis tulemuslikult edasi arendada*** artikli 6 kohast oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaatorit (ESCO), mis tagab dokumenteerimis- ja teabevahendite semantilise koostalitlusvõime. Lisaks ***võib*** ESCO tagada koostalitlusvõime muude asjakohaste teenustega, näiteks tööturu väljatöötatud teenused. |

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 6

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 6. Europassi raamistik võib hõlmata ***kasutaja isikuandmete***, nt ***isikliku*** profiili ***salvestamise võimalust***. | 6. Europassi raamistik võib hõlmata ***kasutajate jaoks võimalust salvestada oma isikuandmeid***, nt ***isiklikku*** profiili***, kusjuures samas tagatakse eraelu puutumatus ja andmekaitse***. |

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 8

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 8. Europassi veebivahendid tehakse kättesaadavaks Euroopa Liidu ametlikes keeltes. | 8. Europassi ***koostalitlusvõimelised ja turvalised*** veebivahendid tehakse kättesaadavaks Euroopa Liidu ***kõigis*** ametlikes keeltes***, nad on koostalitlusvõimelised ja turvalised ning juurdepääsetavad puuetega inimestele***. |

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 10

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 10. Europass toimib viisil, mis toetab muid liidu ja riikide tasandil pakutavaid vahendeid ja teenuseid ning tagab nendega sünergia. ***Avatud metaandmeskeeme koostatakse määruse (EL) 2016/589 alusel kohaldatavate tehniliste standardite kohaselt.*** | 10. Europass toimib viisil, mis toetab muid liidu ja riikide tasandil pakutavaid vahendeid ja teenuseid ning tagab nendega sünergia. |

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 4 – lõige 10 a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***10a.*** ***Europass tagab alati oma kasutajate andmete kaitse. Kasutaja otsustab, milline teave on tööandjatele ja kasutajatele nähtav ja otsitav.*** |

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 5 – lõige 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 1. Europassi kvalifikatsioonilisad annavad välja riikide pädevad asutused, kasutades Euroopa Komisjoni ja muude sidusrühmade, nagu Euroopa Nõukogu ja UNESCO koostatud vorme***32***. | 1. Europassi kvalifikatsioonilisad annavad välja riikide pädevad asutused ***või tunnustatud kutseliidud ja -asutused***, kasutades Euroopa Komisjoni ja muude sidusrühmade***32***, nagu Euroopa Nõukogu ja UNESCO koostatud vorme***, kui need on sobivad.*** ***Mis tahes muudatustes selles valdkonnas tuleks võtta arvesse Bologna protsessi jälgimise rühma diplomilisa läbivaatamise nõuanderühma töö tulemusi, neile viidata ja nendega kooskõla tagada.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 32 Praegused kvalifikatsioonilisad on kutsetunnistuse lisa ja akadeemiline õiend. | 32 Praegused kvalifikatsioonilisad on kutsetunnistuse lisa ja akadeemiline õiend. |

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 5 – lõige 2 – punkt a

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***a) riikide asjakohased ametiasutused peavad neid järgima kvalifikatsioonilisade koostamisel ja väljaandmisel. Eelkõige tuleks järgida andmeelementide järjekorda ja täita tuleb kõik väljad, et tagada arusaadavus ja terviklik teave; | a) riikide asjakohased ametiasutused ***ning tunnustatud kutseliidud ja -asutused*** peavad neid järgima kvalifikatsioonilisade koostamisel ja väljaandmisel. Eelkõige tuleks järgida andmeelementide järjekorda ja täita tuleb kõik väljad, et tagada arusaadavus ja terviklik teave; |

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 5 – lõige 2 – punkt d

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***d) need tuleb asjakohasuse ja kasutatavuse tagamiseks korrapäraselt läbi vaadata. | d) need tuleb asjakohasuse ja kasutatavuse tagamiseks korrapäraselt läbi vaadata***, korraldades muu hulgas kasutajate rahuloluküsitlusi ning võttes arvesse riiklike Europassi keskuste ja eksperdirühmade soovitusi***. |

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 5 – lõige 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 3. Kõik volitatud asutuste välja antavad Europassi kvalifikatsioonilisad antakse välja automaatselt, tasuta, elektrooniliselt ning riigikeeles ja/või ühes peamistest Euroopa keeltest, järgides väljaandvate asutuste ja artiklis 8 osutatud riiklike ***oskuste koordineerimise asutuste*** vahel kokku lepitud korda ning ***Euroopa*** Komisjoni ja sidusrühmade vahel kokku lepitud ***mis tahes*** korda. | 3. Kõik volitatud asutuste välja antavad Europassi kvalifikatsioonilisad antakse välja automaatselt, tasuta, elektrooniliselt ning riigikeeles ja/või ühes peamistest Euroopa keeltest, järgides väljaandvate asutuste ja artiklis 8 osutatud riiklike ***Europassi keskuste*** vahel kokku lepitud korda ning komisjoni ja sidusrühmade vahel kokku lepitud korda. |

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 6

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***Artikkel 6*** | ***välja jäetud*** |
| ***Oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaator (ESCO)*** |  |
| ***1. Komisjon haldab oskuste, kompetentside, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaatorit (ESCO), mis on mitmekeelne ELi tööturu ning haridus- ja koolitussüsteemi jaoks asjakohaste üldmõistete klassifitseerimise süsteem.*** |  |
| ***2. ESCO klassifikatsiooniga toetatakse vahetult Europassi toimimist, sest sellega tagatakse ühine viiteterminoloogia oskusi ja kvalifikatsioone käsitlevate andmete ja dokumentide vahetamiseks, töö otsimiseks, tööotsijate ja töökohtade kokkuviimiseks, haridus- ja koolitusvõimaluste otsimiseks ning õppe- ja kutsenõustamisteenuste pakkumiseks.*** |  |

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 1 – sissejuhatav osa

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 1. Komisjon teeb koostöös liikmesriikidega järgmist: | 1. Komisjon teeb ***pärast liikmesriikidega konsulteerimist ja*** koostöös liikmesriikidega***, austades samal ajal täielikult liikmesriikide vastutust haridus- ja koolituspoliitika eest,*** järgmist: |

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 1 – punkt a

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***a) töötab välja Europassi toimimiseks vajalikud ***veebivahendid***; | a) töötab väljaEuropassi toimimiseks vajalikud ***koostalitlusvõimelised, kasutajasõbralikud ja turvalised veebipõhised vahendid, mis on hõlpsasti kõigile kasutajatele juurdepääsetavad***; ***Europassi dokumendid, millele on osutatud otsuse nr 2241/2004/EÜ artiklis 2, lisatakse käesoleva otsusega kehtestatud Europassi raamistikku;*** |

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 1 – punkt a a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***aa)*** ***hoiab end kursis uusima teabega veebisaitide ja mobiilirakenduste kohta, mis võivad parandada Europassi juurdepääsetavust eakate ja puuetega inimeste jaoks, ja rakendab seda teavet;*** |

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 1 – punkt b

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***b) tagab, et asjakohaste kasutajate ja sidusrühmadeni jõudmiseks tehakse liidu ja riikide tasandil piisavat tutvustus- ja ***teavitustööd***; | b) tagab, et asjakohaste kasutajate***(sh puuetega inimeste)*** ja sidusrühmadeni jõudmiseks tehakse liidu ja riikide tasandil piisavat ***ning mõjusat*** tutvustus-***, teavitus-*** ja ***nõustamistööd***; |

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 1 – punkt d

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(d)*** ***ajakohastab korrapäraselt ESCO klassifikatsiooni tihedas koostöös liikmesriikide ja sidusrühmadega, nagu sotsiaalpartnerid, kutseliidud, haridus- ja koolitusasutused ning uurimis-, statistika- ja tööturuasutused.*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt a

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***a) edendab ja jälgib Europassi veebivahendite tulemuslikkust ning ajakohastab ja arendab Europassi teenuseid vastavalt kasutajavajadustele; | a) edendab ja jälgib Europassi ***koostalitlusvõimeliste, kõigile hõlpsasti juurdepääsetavate, kasutajasõbralike ja turvaliste*** veebivahendite tulemuslikkust***, sealhulgas nende juurdepääsetavust puuetega inimeste jaoks,*** ning ajakohastab ja arendab Europassi teenuseid vastavalt kasutajavajadustele; |

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt b

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***b) jälgib, kui tulemuslikult toetatakse avatud standardite***, metaandmeskeemide ja semantikavarade*** arendamist ***koostalitlusvõime tagamiseks***; | b) jälgib, kui tulemuslikult toetatakse avatud standardite arendamist; |

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt c

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(c)*** ***toetab määruse (EL) 2016/589 artikli 14 rakendamist ESCO klassifikatsiooni suhtes ja ESCO pidevat ajakohastamist;*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt e

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***e) toetab tunnustamistavasid ja -otsuseid käsitleva teabe vahetamist; | e) toetab ***võrreldavus- ja*** tunnustamistavasid ja -otsuseid käsitleva teabe vahetamist; |

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt f

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***f) toetab nõustamispoliitika ja -teenuste arendamist; | f) toetab nõustamispoliitika ja -teenuste arendamist***, sealhulgas inimestega otsekontakti kaudu***; |

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt g

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***g) jälgib riiklike ***oskuste koordineerimise asutuste tegevust,*** nende asutuste poolt olemasolevate ja vajalike oskuste suundumuste analüüsimiseks esitatud teabe järjepidevust ning nende poolt asjakohasesse liidu portaali edastatud teavet õppimisvõimaluste kohta; | g) jälgib riiklike ***Europassi keskuste tegevust ja*** nende asutuste poolt olemasolevate ja vajalike oskuste suundumuste analüüsimiseks esitatud teabe järjepidevust ning nende poolt asjakohasesse liidu portaali edastatud teavet õppimisvõimaluste kohta; |

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 7 – lõige 3 – punkt h

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***h) korraldab liikmesriikide vahel ***vastastikust hindamist ja*** parimate tavade jagamist. | h) korraldab liikmesriikide vahel parimate tavade jagamist. |

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 1 – punkt a

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***a) määrab riigi olusid arvesse võttes riikliku ***oskuste koordineerimise asutuse*** ja haldab seda, et toetada käesolevas otsuses osutatud riigisiseste teenuste vahelist koordineerimist ja koostööd; | a) määrab riigi olusid arvesse võttes riikliku ***Europassi keskuse*** ja haldab seda, et toetada ***nii*** käesolevas otsuses osutatud ***konkreetsete tegevuste kui ka*** riigisiseste teenuste vahelist koordineerimist ja koostööd; |

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***b) tagab riikliku ***oskuste koordineerimise asutuse*** kaudu, et riigi tasandil kättesaadavad andmed ja teave esitatakse õigeaegselt ja tulemuslikult Europassi raamistiku ajakohastamiseks; | b) tagab riikliku ***Europassi keskuse*** kaudu, et riigi tasandil kättesaadavad andmed ja teave esitatakse õigeaegselt ja tulemuslikult Europassi raamistiku ajakohastamiseks; |

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***c) tagab Europassi kasutajatele juurdepääsu liikmesriigis kättesaadavatele andmetele ja asjakohasele teabele, eelkõige teabele ***õppimisvõimaluste***, kvalifikatsioonide ja kvalifikatsioonisüsteemide kohta, ning riigi tasandi semantikavaradele; | c) tagab Europassi kasutajatele ***lihtsal, tulemuslikul ja kulutõhusal viisil*** juurdepääsu liikmesriigis kättesaadavatele andmetele ja asjakohasele teabele, eelkõige teabele ***õppimis- ja valideerimisvõimaluste***, kvalifikatsioonide ja kvalifikatsioonisüsteemide kohta, ning riigi tasandi semantikavaradele; |

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 1 – punkt d a (uus)

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
|  | ***da)*** ***tagab Europassi nähtavuse ja selle edendamise riiklikul tasandil haridus- ja koolitusasutuste ning muude hariduse, koolituse ja tööhõive valdkonna sidusrühmade kaudu;*** |

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 2 – sissejuhatav osa

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 2. Riiklik ***oskuste koordineerimise asutus*** teeb järgmist: | 2. Riiklik ***Europassi keskus*** teeb järgmist: |

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 2 – punkt b

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(***b) levitab ja annab teavet õppe- ja kutsenõustamisteenuste kohta ***ning teeb riigi tasandil ja liidu veebivahendis üldsusele kättesaadavaks õppimisvõimalusi käsitleva teabe***; | b) levitab ja annab teavet õppe- ja kutsenõustamisteenuste kohta***, kui see on asjakohane***; |

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 2 – punkt c

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| ***(c) jälgib tõenditel põhineva ja reaalajas saadava oskusi käsitleva teabe kogumist ja levitamist riigi ja piirkondade tasandil;*** | ***välja jäetud*** |

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 8 – lõige 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 3. Riiklikud ***oskuste koordineerimise asutused*** on käesoleva otsuse rakendamiseks eraldatud liidu rahaliste vahendite saajad. | 3. Riiklikud ***Europassi keskused*** on käesoleva otsuse rakendamiseks eraldatud liidu rahaliste vahendite saajad. |

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 9 – lõik 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| Käesoleva otsusega ette nähtud meetmeid viiakse ellu kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate ELi õigusaktidega, eelkõige direktiiviga 95/46/EÜ ja määrusega (EÜ) nr 45/200133. | Käesoleva otsusega ette nähtud meetmeid viiakse ellu kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate ELi õigusaktidega, eelkõige direktiiviga 95/46/EÜ ja määrusega (EÜ) nr 45/200133. ***Isikuandmeid kaitstakse kõrgeimate standardite kohaselt. Isikuandmed jäävad andmesubjekti käsutusse, kes on võib neid parandada või kustutada. Kui isikuandmeid töödeldakse Europassi jaoks, muudetakse need anonüümseks.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 33 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1). | 33 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1). |

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 12 – lõik 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Komisjoni ettepanek | Muudatusettepanek |
| 1. ***Käesoleva otsuse rakendamist kaasrahastatakse liidu programmide*** kaudu. ***Euroopa Parlament ja nõukogu kinnitavad iga-aastased assigneeringud finantsraamistiku piires.*** | 1. ***Käesolevat otsust rakendatakse Europassi riiklikele keskustele antavate mitmeaastaste tegevustoetuste*** kaudu. ***Komisjon esitab viie aasta prognoosi, milles on toodud eeldatavad kulud liikmesriikidele.*** |